

ཇི་དུས་གསུམ་མཁུན་པའི་རྣམ་ཐར་གསོལ་འདེབས།

Prayer of the 1<sup>st</sup> Karmapa

第一世噶瑪巴祈禱文

ཕ ལུས་མཁྱེན་གྱི་རྣམ་ཐར་བསྟོན་པ་ནི།  
聖者度宋倩巴事跡讚

ཨི་མ་རྟེ། བསམ་པ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་མཛད་པ།  
E MA HO.SAM PA.THAM CHED.DHRUB ZED PA.  
唉瑪賀 散巴 湯杰 竹些巴  
唉瑪火 成就一切心所欲

ཁམ་ཐའ་དབུས་མིད་པ་ནམ་མཁའི་བདག།  
THA WUE.MED PA.NAM KHAI DAG.  
他喔 美巴 南喀達  
離邊中央法界主

འོད་གསལ་ཐུགས་རྗེའི་འོད་འཕྲོ་བ།  
WO SAL.THUG JEI.WO CHRO WA.  
哦薩 突傑 哦著哇  
光明慈悲光芒照

ཁཚུར་ཕུ་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།  
TSUR PHU.PA LA.SOL WA DEB.  
初普 巴拉 梭哇喋  
頂禮尊者祖普巴

རྗོགས་སངས་གོ་འཕང་སྟོལ་མཛད་པ།  
ZOG SANG.GO PHANG.TSOL ZED PA.  
作桑 過邦 作責巴  
恩賜圓滿果之位

རྗེ་བཙུན་མཚོག་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཏེ།  
JE TSUN.CHOG LA.CHAG TSAL TE.  
傑尊 秋拉 擦查喋  
最勝聖者我頂禮

འབྲུག་པའི་གནས་ཆེན་གྱི་ཤོད་དུ།

THRUL PAI.NE CHEN.TRE SHOD DU.

出貝 涅淺 戳修度

化現哲雪聖地處

ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་ལྷམས་སུ་བཟུང་།

YE SHE.KHA DHRO.LHUM SU ZUNG.

耶謝 卡著 倫速殊

安入智慧空行胎

ས་བཅུ་རྩོགས་ནས་སྐྱེ་འབྱུངས་ཆོ།

SA CHU.ZOG NE.KU CHRUNG TSE.

薩粗 作涅 古充切

圓滿十地降生時

མཚོག་གི་སྐྱུལ་སྐྱར་སྐྱེ་གུ་དང་།

CHOG GI.TRUL KUR.KYE GU DANG.

秋給 出固 切古檔

殊勝化身有情繞

སེམ་ཅན་ཀུན་གྱིས་དངོས་གྲུབ་ལྷུས།

SEM CHEN.KUN GYIE.NGOE DHRUB SHUE.

森淺 供即 哦竹樹

祈請一切皆成就

འབྲུག་པའི་ཚུལ་བསྟན་བྱོད་ལ་འདུད།

TRUL PAI.TSUL TEN.KHYOD LA DUD.

出貝 初殿 確拉度

現化身相我頂禮

ལོ་བརྒྱད་ལོན་ནས་གནོད་སྦྱིན་བཀུག

LO GYED.LON NE.NOD GYIN KUG.

羅界 洛涅 諾即古

八歲降伏夜叉眾

ཁུ་ཅིག་ལོ་ལ་གཡུལ་ཆེན་བརྗོད

CHU CHIG.LO LA.YUL CHEN DOG.

久吉 羅拉 優淺多

十一迴遮大戰難

ཁོ་ལྷའི་ལོ་ལ་བསྟན་དག་བསྐྱལ།

CHO NGAL.LO LA.TEN DHRA DHRAL.

久雅 羅拉 殿扎渣

十五度滅教法敵

དུད་ཚོགས་འདུལ་བ་ཁྱོད་ལ་འདུད།

DUD TSOG.DUL WA.KHYOD LA DUD.

度作 杜哇 確拉度

降伏魔眾我頂禮

ཁུ་ཏུག་ལོ་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་།

CHU DHRUG.LO LA.RAB TU JUNG.

粗祝 羅拉 拉杜沖

十六歲時正出家

དག་སྦྱོང་ཆེན་པོའི་རྣམ་ཐར་བསྟན།

GE GYONG.CHEN POI.NAM THAR TEN.

給君 淺波 南踏殿

現行解脫大沙門

།སངས་རྒྱལ་བསྟན་པའི་གཙུག་ལག་བསྐྱེད་ས།

SANG GYE.TEN PAI.TSUG LAG KYANG.

桑界 殿貝 竹拉江

護持佛祖正教法

།ཚེས་འཁོར་ཚེན་པོ་སྐྱོང་ལ་འདུད།

CHOE KHOR.CHEN PO.KYONG LA DUD.

去扣 淺波 君拉度

授大法輪我頂禮

།ཉི་ཤུའི་ལོ་ལ་དབུས་སུ་བྱོན།

NYIE SHULLO LA.WUE SU JON.

尼舒 羅拉 喔速重

二十歲時返中藏

།རིགས་པའི་གནས་ལ་མ་རྗེད་ས་པས།

RIG PAI.NE LA.MA MONG PE.

日貝 尼拉 瑪摩悲

對各學處無愚昧

།ཤེས་བྱའི་ཐོག་ནས་མཁྱེན་པ་སད།

SHE JAI.THOG NE.KHYEN PA SED.

謝傑 託尼 千巴西

覺醒所知之一切

།ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཁྱོད་ལ་འདུད།

THAM CHED.KHYEN PA.KHYOD LA DUD.

湯杰 千巴 卻拉度

一切知尊我敬禮

།དཔལ་ཆེན་གྱི་ལོ་བེ་རོ་དང་།

PAL CHEN.GA LO.BE RO DANG.

巴淺 加羅 比若檔

巴倩噶羅貝若和

།ཇོ་མོ་བྲཱ་ཤིས་ཚེ་རིང་མ།

JO MO.TRA SHIE.TSE RING MA.

秋摩 札西 徹認瑪

尊母吉祥長壽女

།ལྷིང་ཀ་བ་དང་མཚུར་སྟོན་སོགས།

LING KA.WA DANG.TSUR TON SOG.

令嘎 哇檔 措東素

令嘎哇和祖東等

།སྐྱུ་བ་བརྒྱུད་ཀུན་གྱི་བཅུད་ལ་འདུད།

DHRUB GYUD.KUN GYI.CHUD LA DUD.

竹究 供寄 促拉杜

實修精尊我頂禮

།ཇི་བཅུན་རས་ཚུང་བྱོན་པའི་ཚེ།

JE TSUN.RE CHUNG.JON PAI TSE.

傑尊 烈宗 重貝徹

聖者日群見尊時

།མོེ་པ་འཁྲུང་ས་ནས་སྐྱུན་སྤར་བྱོན།

MOE PA.CHRUNG NE.KYEN NGAR JON.

默巴 充尼 切雅重

生起信心親近尊

མིན་གྲོལ་གཉིས་ཀྱི་རྩལ་ཆེན་རྫོགས།

MIN DHROL.NYIE KYI.TSAL CHEN ZOG.

命卓 尼吉 查淺作  
成熟解脫威力具

ཁག་མས་ངག་མཐར་ཕྱིན་ཁྱོད་ལ་འདུད།

DAM NGAG.THAR CHIN.KHYOD LA DUD.

檔雅 他金 卻拉杜  
圓滿教授我頂禮

འདུགས་པོ་ཁུ་དབོན་མཇལ་བའི་ཚོ།

DAG PO.KHU WON.JAL WAI TSE.

達波 困溫 佳威徹  
親見達波克文時

ཚོས་སྐྱེསྐྱོས་བྲལ་རྗེན་པར་བུད།

CHOE KU.TROE DHRAL.JEN PAR BUD.

去古 出札 建帕布  
赤明離戲現法身

འབདེ་ཆེན་ཁ་སྐྱུར་ཡན་ལག་རྫོགས།

DE CHEN.KHA JOR.YEN LAG ZOG.

喋淺 卡覺 燕拉作  
圓滿大樂合和支

ནམ་པར་རྟོག་པའི་གནས་པ་མེད།

NAM PAR.TOG PAINE PA MED.

南巴 多貝 涅巴美  
散念妄想無依處

།གང་ཤར་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོར་རོལ།

**GANG SHAR.CHAG GYA.CHEN POR ROL.**

剛夏 擦佳 淺破若  
所語覺受大手印

།མ་ཏོག་ས་འགོ་ལ་ཐུག་ས་ཇེ་འབྲུང་ས།

**MA TOG.DHROL LA.THUG JE CHRUNG.**

瑪多 卓拉 突傑充  
於無明眾生大悲

།ཀུན་མཁྱེན་རྒྱལ་པོ་ཁྱིལ་ལ་འདུད།

**KUN KHYEN.GYAL PO.KHYOD LA DUD.**

棍千 夾波 卻拉杜  
一切知王我頂禮

།བྲ་མ་གུ་བཞི་ལ་སོགས་སུ།

**DHRA MA.DHRU SHI.LA SOG SU.**

札瑪 竹西 拉梭速  
扎嘛直息等地處

།ལུས་སློག་ལྷོས་མེད་བསྐྱབ་པ་མཛད།

**LUE SOG.TOE MED.DHRUB PA ZED.**

呂梭 多美 竹巴責  
捨棄自身持實修

།མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གུབ་བརྟེས།

**CHOG DANG.THUN MONG.NGOE DHRUB NYE.**

秋檔 吞蒙 哦竹涅  
共與不共皆成就



འདབཅན་པ་མཐར་ཕྱིན་བྱོད་ལ་འདུད།

WEN PA.THAR CHIN.KHYOD LA DUD.

溫巴 他金 確拉杜  
隱居圓滿我頂禮

འབསྟན་པའི་གཞི་མ་མཚུར་ཕུ་དང་།

TEN PALSHI MA.TSUR PHU DANG.

殿貝 西瑪 竹普檔  
教法基地祖普和

ཀར་མ་ཀཾ་པོ་གངས་ར་དང་།

KAR MA.KAM PO.GANG RA DANG.

嘎瑪 岡波 剛讓檔  
噶瑪岡波剛拉和

ཀཾ་ཁྱིམ་ལ་སོགས་བཅུག་ལག་བཀོད།

KAM KHYIM.LA SOG.TSUG LAG KOD.

岡千 拉梭 竹拉哥  
岡強等處著明論

འགའ་བརྒྱུད་གདན་ས་བཞེངས་ལ་འདུད།

KA GYUD.DEN SA.SHENG LA DUD.

噶舉 殿薩 仙拉杜  
建立祖寺我頂禮

དགས་ལྷ་སྐམ་པའི་གདན་ས་གསོམ།

DAG LHA.GAM POI.DEN SA SOE.

達拉 岡波 殿薩梭  
補修達拉岡波寺

།འཚལ་པའི་འབྲུགས་པ་མ་ལུས་བསྐྱམས།

TSAL PAI.CHRUG PA.MA LUE DUM.

查貝 充巴 瑪呂敦

說服察巴戰亂碍

།འགྲོ་བ་རིགས་དྲུག་དབང་དུ་བསྐྱུས།

DRO WA.RIG DHRUG.WANG DU DUE.

奪哇 日竹 旺度杜

懷柔六道之眾生

།རྩུ་འཕུལ་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ལ་འདུད།

ZU CHRUL.GYAL PO.KHYOD LA DUD.

殊初 加波 卻拉杜

神通大聖我項禮

།རང་གི་སྐྱེ་ཚབ་སྐྱུ་ལ་སྐྱར་བརྒྱད།

RANG GI.KU TSAB.TRUL KUR GYUD.

讓給 固擦 出鼓久

顯示化身續傳承

།ཞུ་ནག་ཅན་གྱི་སྐྱེ་བ་ཡིས།

SHA NAG.CHEN GYL.KHYE WA YIE.

夏那 淺寄 傑哇依

生生轉世黑冠尊

།སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ཕྱིན་ལས་མཛེད།

SANG GYE.KUN GYL.CHRIN LE ZED.

桑界 棍寄 欽雷些

行一切佛陀事業

ཀམ་བཀའ་བརྒྱུད་མྱོད་ལ་འདུད།

KA MA.KA GYUD.KHYOD LA DUD.

嘎瑪 噶舉 卻拉杜

噶瑪噶舉我頂禮

འཁྲོ་མགོན་སངས་རྒྱས་རས་པ་དང་།

DHRO GON.SANG GYE.RE PA DANG.

奪滾 桑界 烈巴檔

怙主桑杰日巴和

ལྷོ་པ་རྟ་གློམ་ལ་སོགས་པ།

LHO PA.TA GOM.LA SOG PA.

洛巴 達岡 拉梭巴

洛哇達剛等尊者

བྲུབ་ཐོབ་ཀུན་གྱི་གཏེར་གཅིག་པུ།

DHRUB THOB.KUN GYI.TER CHIK PU.

竹託 供寄 喋吉布

一切成就無二藏

ཏོགས་ལྡན་རྒྱལ་པོ་མྱོད་ལ་འདུད།

TOG DEN.GYAL PO.KHYOD LA DUD.

多殿 加波 卻拉杜

大威德王我頂禮

ཐམས་ཅད་མྱོད་གྱི་རང་བཞིན་ཏེ།

THAM CHED.KHYOD KYI.RANG SHIN TE.

湯淺 卻給 讓西喋

一切皆是尊自性

ཁྱོད་ལ་རང་བཞིན་ཅུང་ཟད་མེད།

**KHYOD LA.RANG SHIN.CHUNG ZED MED.**

卻拉 讓西 宗些美

汝無些續自性相

ཀྱེ་མ་སྟིགས་མའི་གདུལ་བྱ་རྣམས།

**KYE MA.NYIG MAI.DUL JA NAM.**

切瑪 尼美 度札南

可惜濁世徒諸眾

ཁྱོད་དང་མ་མཇལ་སླིང་རྗེའི་གནས།

**KHYOD DANG.MA JAL.NING JEI NE.**

卻檔 瑪佳 你傑涅

無緣見尊心悲哀

ཆེ་ཆུང་གང་འབགས་མཚོངས་པ་ཡིས།

**CHE CHUNG.GANG BAG.TSENG PA YIE.**

切群 剛叭 稱巴依

種種任隨滿欲之

ཁྱོད་དང་མཇལ་རྣམས་དོན་ཆེན་གྲུབ།

**KHYOD DANG.JAL NAM.DON CHEN DHRUB.**

卻檔 加南 屯淺竹

大利成就見尊得

ཁྱོད་ཀྱི་བྱིན་རླབས་རུས་པ་ཡིས།

**KHYOD KYI.JIN LAB.NUE PA YIE.**

卻給 欽拉 努巴依

汝之加持力量故

ཁྱི་མཚན་ལེགས་པར་མཐོང་བ་དང་།

**CHI ZED.LEG PAR.THONG WA DANG.**

吉賁 列帕 通哇檔

所作皆見善之法

ཁྱི་གསུང་ཚད་མར་འཛིན་པ་དང་།

**CHI SUNG.TSED MAR.ZIN PA DANG.**

吉宋 徹瑪 曾巴檔

所言皆是真實語

ཐུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲེས་པ་དང་།

**THUG YID.CHIG TU.DHREN PA DANG.**

突依 吉杜 真巴檔

心與意并和為一

ནམ་ཐར་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

**NAM THAR.CHRIN LE.DHRUB PAR SHOG.**

南他 成雷 竹巴梭

成就尊者勝事業

ཅེས་རྒྱལ་དབང་མི་བསྐྱོད་དོན་ཅེས་མཚན་པའོ།།

第八世噶瑪巴聖米覺多

